

عدد ۲۳ : (برنجی سنه) رجب ۱۳ : ۱۳۱۷ - پنجشنبه ۱۳۱۵ : ۱۶ تشرین ثانی ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

امور اداره و تحریر به سنه سلائیگی  
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و ... ارف و معطیات  
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث  
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

# مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریر به سنه متعلق خصوصیات  
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر  
سنه لك آتونه سی یگرمی بش غروشدور .  
آتونه اجرانی برینه پوسته پول قبول  
ایدیلیر . مرکزى شمديك باب عالی  
جاده سنده عطار بورغاکى افندیك  
دکانیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . - شمديك پنجشنبه کونلری نشر اولنور - ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

آثار اسلامیه دن :

مقدمه

منتسب مفتخری بولندیم ملت معظمه اسلامیه بی وضع و تأسیس ایدن افضل الانبیا، علیه اکمل التحایا اقدمین حضرت لرینک محضاً مشخص بر معجزه مخصوصه رسالتناهی لری اولمق اوزره ظاهر و باطنی فیوضات جلیله سبجانیه ایله منور،

وهریری بر صورتده مات مبعجله مشار الیهامک حالاً انتشارینه، استقبالات بقا واستمرارینه مجرد خواهش دینی و طبعی ایله مفتخرانه بر حالده خدمت ایتمک مظهر

اولان اعظم علمای دین، افاحم ادبای مسلمین فرقه ناجیه سی تشکیل ایدن، والی الابد ایدای استفاده ملیه به تودیع ایدیک فی، ادبی، آثار متنوعه سنک دلات باهره سیله ناصل برداهی اولدیفنی

تا خطه ایراندن، خراساندن بشون اقطار جهان قدر تصدیق ایتدیرن، کلمین ادبادن بریسی ده آثار شعریه سنندن بر بارجه سنک حقیقه دیکرینه ترجیح

ایدیله بیلمسی خارج امکان کورلمکله بین-الادبا تمیز ایش اولان مولانا و نورالدین عبدالرحمن جامی، حضرت لریدرکه خرا-سانده واقع جام، قصبه سی جواریده

بولنان (خرچرد) قریه سنده هجرت نبویه نک (۸۱۷) سنه سنده مهد آرای عالم وجود اولوب هرائده علوم ظاهره دنی

تحصیل و اکمال ایتدکدن سوکره شیخ «بهاء الدین نقشبندی» حضرت لرینک خلفا سنندن «سعد الحق والدین کاشغری» به انتساب ایدرک علم باطنندن ده احراز کالای

عرفان، اقتباس انوار فیض یزدان ایلمشدر. بناء علیه عارف بالله، مرشد حقایق آگاه طائش اولان مشارالیهک - مجرد

حق عارفانه لرنده کی احترامات فائقه می مشعر اولمق، و بوسیله حسنه ایله ده اخوان دینک استفاده املنده بولنان

مبتدیلرینه عاجزانه بر خدمت ناجزانه ده بولمق اوزره - بوکره لفظ سلیسی ده معنای کی جدا نفیس اولان بر قصیده فریده سی من غیر حد ترجمه ایتمک

خامه ران جرأت اولیورم، بوجه تله سائقه عجز و نقصان ایله وقوعه کتیرلمش بولنان خطیباتک عفوچی ده

بالکثر قال ایله تماماً کشف و ایضاحی ایسه ذاتاً متعبر، بلکه متعذر بولندیفنی تصدیق و تقدیر ایدن مطالعین کرامک لطفنه اعتماداً امید ایتمکدهیم.

۳ ایلول ۳۱۵

کمال الدین خریوتی



قصیده فریده مولانا جامی

جو بیوندیا دوست میخواهی ای دل زچیزی که جزاوست پیوند بکسل مکن شهر عرش پرواز خود را

درین وحشت آباد آوده کل ترا ذروه اوج عزت نشین خواند تو خوش کرده در مرکز خاک منزل

ز آمویش جسم و آمویش جان جان کشتی از جوهر خویش غافل که جان را بعد فکرت از تن ندانی

زهی فکر قاصر زهی جهل کامل

مالی

ای کوکل! اگر دوستک شرف قرب و اتصالی ایستور ایسهک باری مشارالیهک غیری اولان هر بر شیدن رابطه مناسبتی قطع ایت. عرض آلتی به قدر طیرانه مساعد کوسرن بال لیاقتکی، شهر استعداد فطرتکی، بو وحشت آباد

سفلیده علایق باطله چاموریه بولاشدیرمه. تجلیگاه عزت اولان بالای مسد رفعت، سنی بهر وقت دعوت، ایتمکده ایکن سن

ینه آلوده خار و خاشاک اولان مرکز خاک مذاتی - خشودانه بر حالده - منزلگاه اتحاد ایتمکی قبول ایدیورسین. مطابقاً جسمک اختلاط ایتمسندن، و روحک

جسمه تعلقی بولمسندن اولمیدرکه بویه کندی کوهر قابلیتکی، نقد استعداد فطرتکی، دست اعتبار و تقدیر آلفندن غافل بولیورسین. شویله که یوزلرجه

تفکر ایتمک ایله روح عالی بی بدن غاذیدن فرق و تمیز ایدمه میورسین. نه ناقص فکر، نه کامل جهالت!

کالات وهمی وراحات جسمی میان نوو مقصد افتاده حائل بودغبین قاحش اگر منع آید زلذات آجل ترا حفظ عاجل

بر اطراف کاشن کشتی جام روشن بسجج قاری و صوت عادل نه کوی آکه که در کام عیشت

دهد ناخی عاقبت زهر قاتل بنظاره روی شاهد کنانی

نظر کین بود مهر و مهره را مشاکل مالی

وهمی بر طاقم کالات یهوده، جسمانی بر آلاهی استراحت زائده، درکه ایشته سنک ایله متحسر حصولی بولندیفنک مقصدک آراسه - پرده کش حیولت اولمق

اوزره - دوشوب گیرمشدر. اگر حال حاضرده دسترس اوله بیلدیکک بونصیب قلیل دنیوی، اولداند مستقبله اخروی به مانع طوتیلدیرایسه نه قدر قاحش بر صورتده

آلدانلمش اولور. بانچه لک اطرافنده دائماً قریلرک الخانی، بلبلرک صوت و فغانی ایله جام مصفای صهبانی چکیورسین. صانکه دماغ عیش و صفا که عاقبت آجیلغنک

زهر قاتل بخش ایدمه جکندن هیچ خبردار دکلسین. و مبتلای محبتی بولندیفنک محبوبک روی دلارامنی - پارلاقنده آی و کونشه مشابه و مشاکل بلله یه رک - سیر و مشاهده سی ایچون بیوک بر نظر آچیور - سین.

(مابعدی وار)

فیه

فیه

بحار محیطه نک اعماقنده نلر بولیور ایش؟

بوندن اولسکی نسخه لر مزدن برینسک متنوعه فسمعه درج اولسان بر فقرده بحار محیطه نک اعماقنده بشایان حیوانات و نباتات حقیقه معلومات آلق اوزره موافق برلنی طرفندن اجرا قتلان سیاحت

فیه دن برنده بحث ایلمشیدک. بحار محیطه نک محتوی بولندیفنی حیوانات و نباتات حقیقه تدقیقات

مخصوصه اجرایی مرافی بالکثر موافق برلنه منحصر قالمه مشدر. آمر بقاده کاشن شفاعت شهر جسمی تاریخ طبیعی موز سی ده

طبیعیاتک هنوز کشف ایدیه جک بر قسم مهمی اولان بحار محیطه تدقیقاتی ایلری کوتورمک املیله کچنده بر هیئت مخصوصه

مأمور ایش ایدمی. هیئت مذکوره رکوبه تخصیص اولنان (بلاق) و ابوریله آنیل دکزبله بحر محیط غریبه پک مهم تدقیقات اجرایی موافق اوله رق هنوز سمع اطلاع بشره واصل اوله مش بر طاقم حقایقک میدانه جیفمسنه باعث اولمشدر.

شمعدی به قدر بحار محیطه ده اک جوق تدقیقات اجرا ایدیلن درینلرک

مدقندن بشقه اوکنه سد حائل دخی چکلمش بولندیفندن عثمانی اوبراسی ده قونداقده ایکن عدم آباد کتمش بر طفل نوزادی آکدیردی. حالبوکه اوبرانک تیار و لر مزده برلشمسی بزی ایکی صورته مستفید ایدمه جک ایدی که آنلردن بریسی اوبرا ترتیب ایدمه جک ارباب قلممزنک ادبیاتجه حصول ترقیسی و دیکری ده موسیقی عثمانی ایچون یکی بر محل تطبیق بولنوب توسع و تعالیسنه خدمت اولنمسی ایدی.

(بونه زی دراماتیق) که هائله و قومدی قسملری ایچون بالاده در میان ایلدیکمز تمیاتی اوبرالر حقننده ایراد ایتمک بزم ایچون ضرور یاندر.

(بونه زی دراماتیق) که اک مهم قسمی تشکیل ایدن اوبرای مملکت مزده احیایه جالشحق ارباب قلممزنله موسیقی شناسانمز و برده تیار و مدیر لرینه قلمش بر همتدر.

موسیقیمز شمدلک (بونه زی فوزیاتیو) نوغندن معدود اولان شریقلردن بشقه بر شیعه تطبیق اولنمور. اسکی زمانلرده اولدیفنی کی بر طاقم آلپلری بسته ملک

و بوسورتله موسیقینک اک مهم خدمت منندن اولان خدمت دینی سی تعالی ایتدیرمک خصوصی ده زمانمز ده مان متروک اولمشدر.

شوحالده موسیقی عثمانی ایچون توسل ایدیه جک بر چاره ترقی مفقود بولیور دیمکدر. حالبوکه موجود تیار و لر مزده

زوز کلک و بریلن اهمیتک بر قسم جزئیسی اوبرالر ترتیبه عطف ایدیه جک اولسه موسیقی عثمانینک اسباب تعالی و ترقیسی ده

تأمین ایدلدکدن بشقه برایکی عثمانی اوبراسه غریبلرک کوسترمش اولدقلری رغبت والتفاتک درجه سنه کوره اوبرالر رمز

سایه سنده عثمانی موسیقیه سنه غرب موسیقیسی میاننده بر موقع ممتاز قازاندیر - مه مزده قابل اوله رق بزجه مرجب استفاده

اولور ایدی. خلاصه اوج مصاحبه مزنک زمینی تشکیل ایدمه جک صورتده کسب و سم

ایش اولان تمهیداتک بودرجه بی بولسی اورو بالیلرک (بونه زی دراماتیق) دبدکاری اقسام شعرک بر مملکتده ادبیاتی ترقی

ایتدیرمک بابنده کی تأثیرات مخصوصه سی قارئین کرامه بحق آکلاتمق مقصدندن

ایلری کلشدر. مصاحبانمز شو مقصدک بیکده بر قسمک اولسون حصولی تأمین

ایدمه جک قدر تأثیر بخش اوله حق اولورسه بزم ایچون موجب بختیاری اوله جفنده

شبه یوقدر. - آنها -